DINAMIZACIÓN DE FOROS DE AGENDA 21 LOCAL EN ATXONDO

DURANGALDEKO UDAL TALDE 21

TOKIKO AGENDA 21eko FOROEN DINAMIZAZIOA ATXONDON

GESTIKER
ESTUDIOS DE MERCADO Y OPINIÓN
MERKATU ETA IRITZI IKERKETAK

Data: 2009/11/19 **Fecha**: 19/11/2009	**Ordua**: 19:00 – 20:30 **Hora**: 19:00 – 20:30	**Lekua**: Atxondoko Udaletxea **Lugar**: Ayuntamiento Atxondo

Parte -Hartzaileak/Asistentes

Udaletxea / Ayuntamiento	Gizartea/Sociedad	Kontsultaria/Consultora
▪ David Cobos (Alkatea / Alcalde)	▪ 11 herritar / 11 ciudadanos	▪ Olaia Sánchez (GESTIKER) ▪ Nahia Larrabeiti (GESTIKER)

1. Bienvenida y exposición de los objetivos	**1. Ongietorria eta helburuen azalpena**
Agradecimiento y bienvenida por parte de la consultora encargada de dinamizar el foro. Se contextualiza el encuentro dentro del marco de Agenda Local 21 y se procede a la presentación del orden del día y de los objetivos del foro: • Situación de Atxondo dentro de la Agenda Local 21. • Evaluación del Programa de Actuaciones Sostenibles Anual 2009**.** • Actuaciones Comarcales Sostenibles. • Exposición ciudadana de las principales inquietudes sostenibles del municipio. • Próximos pasos.	Kontsultariak ongietorria eta eskerrak ematen die bertaratutakoei Tokiko Ekintza Planeko esparruan azaltzen den Ebaluaketa Foro honetara hurbiltzeagatik. Lehendabizi, eguneko gai zerrenda azaltzen da, hala nola, foroko helburuak: • Atxondoko egoera Tokiko Agenda 21an. • 2009ko Ekintza Iraunkorren Programaren ebaluaketa. • Eskualdeko Ekintza Iraunkorren zerrenda. • Udalerriarekiko iraunkortasun kezka zein iradokizun nagusien herri-azalpena. • Hurrengo Urratsak.
2. Situación de Atxondo dentro de la AL21	**2. Atxondoko egoera Tokiko Agenda 21an**
A modo de inicio, se ubica el foro de evaluación de AL21 dentro de un calendario cíclico que anualmente los Ayuntamientos y Municipios llevan a cabo como ideario metodológico de la gestión sostenible. A continuación Gestiker explica la diferencia significativa que se da entre los foros realizados en verano y los de la AL21. Los foros de verano fueron temáticos, en este caso versaron sobre la movilidad sostenible. Los foros de la AL21 en cambio se considera ‘El Foro de Foros’, y como tal, abarcan cualquier acción sostenible que pueda guardar relación con el municipio.	Tokiko Agenda 21eko Ebaluaketa Foroa, Udaletxe eta udalerrien egutegi zikliko baten barruan sartuta dagoela ezagutarazten da, beti ere eremu iraunkorra kontutan izanik. Jarraian Gestikerrek udan eman ziren foroen eta TA21eko foroen arteko desberdintasuna azpimarratu eta azaldu egiten du. Udako foroak tematikoak izan ziren, mugikortasunaren gaiaren inguruan jorratu zirenak. TA21en foroak aldiz, “Foroen forotzat” har daiteke, udalerriarekin zerikusi zuzena duen edozein ekintza iraunkor bertan leku duelarik.

3. Evaluación del Programa de Actuaciones Sostenibles Anual 2009	**3. 2009ko Ekintza Iraunkorren Programaren Ebaluaketa**
De mano de la Alcaldía se comienzan a enumerar cada acción desarrollada a lo largo del año así como los detalles de las mismas. Todas estas acciones han sido extraídas de las propuestas ciudadanas recogidas en el Foro de proposición del 2008.	Alkateak hitza hartzen du 2009an zehar garatutako ekintza iraunkorren zerrenda aipatzeko, bai eta bakoitzaren betetze maila ere. Ekintza guzti hauek, 2009 urteari begira 2008ko azaroan burutu zen Forotik jasotako herri proposamenen ondorio dira.
▪ **Soterramiento de cables de alta tensión:** A pesar de que el año pasado se previó que el soterramiento de cables finalizase en el invierno del 2009, las obras han permanecido paralizadas durante meses por lo que el proyecto apenas ha avanzado.	▪ **Tentsio handiko kableen lurperatzea:** Iazko foroan, 2009. urteko negurako tentsio handiko kableen lurperatzea bukatuta egotea pentsatu bazen ere, lana ez da ia aurreratu, obrak geldirik egon baitira hainbat hilabeteetan.
▪ **UA7:** El proyecto está desarrollado. Actualmente se encuentra en fase de exposición pública para que los ciudadanos y las ciudadanas, empresas o la DFB puedan realizar aportaciones. El alcalde explica que en caso de que no haya alegaciones en contra, el proyecto se sacará a concurso público próximamente para poder empezar las obras en primavera.	▪ **UA7:** Proiektua amaituta dago eta momentu honetan informazio publikorako epean dago, herritarrek, enpresek edota BFA-ak egin ditzaketen ekarpenak jasotzeko. Kontrako alegaziorik jasotzen ez bada lanak berehala aterako direla lehiaketara argitzen du alkateak, eta udaberrirako lanak hasiko dira.
▪ **Consultorio de Osakidetza**: Proyecto en culminación. Próximamente se sacará a concurso. Dentro de 3 meses se procederá al cambio de ubicación de la oficina de Correos y, en breve, la biblioteca se pasará a la segunda planta del Gaztetxe.	▪ **Osakidetzarako kontsultegia:** Proiektua bukatzear dago, lanak berehala lehiaketara aterako dira. Lehenengo Posta bulegoa kokapen berrira eroan behar da (3 hilabete barru) eta liburutegia berritu berri den Gaztetxeko bigarren solairura (berehala).
▪ **Guardería**: En funcionamiento desde abril, de momento solo están apuntados tres niños. El Ayuntamiento tratará de mantenerla abierta, pero si la situación se prolonga su financiación será inviable.	▪ **Haur-eskola:** Apiriletik martxan dago, hiru haur baino ez daude apuntaturik. Irekita mantentzen saiatuko da, baina egoera horrela jarraituz gero finantzaketa aldetik eramangaitza bihurtuko da.
▪ **Rehabilitación del Gaztetxe**: La obra está acabada, tan solo falta hacer una limpieza general. El Gaztetxe está ubicado en la planta baja, mientras que en la segunda estará la biblioteca y aulas destinadas a los grupos culturales.	▪ **Gaztetxeko berriztapena:** Amaiturik dago, garbitze lanak baino ez dira falta. Gaztetxea beheko solairuan kokatuta dago. Bigarrenean liburutegia egongo da eta talde kulturalentzako aretoak prestatu dira baita ere.
▪ **Peatonalización del barrio Ziarreta:** El proyecto ha finalizado en verano.	▪ **Ziarreta auzoaren peatonalizazioa:** Proiektua udan bukatu egin zen.

▪ **Piscinas:** Tras una fuerte inversión, en julio tuvieron que ser cerradas una semana por avería. De cara al próximo año se procederá a un importante desembolso económico para poner a punto esta infraestructura. Además de estas acciones, el Alcalde comunica otros dos proyectos impulsados por el Duranguesado de los que Atxondo formará parte: ▪ **Carril-Bici**: Atxondo formará parte del proyecto que se va a llevar a cabo en el Duranguesado, donde se construirán bidegorris en toda la comarca. ▪ **Huertos públicos**: Se destinarán terrenos municipales para la implantación de estos huertos. Estarán destinados a los ciudadanos y contarán con monitores. Con este proyecto se pretende ofrecer distintos servicios: cese de los huertos ilegales, impulsar el auto-cultivo, entretenimiento, proceso de aprendizaje, ejercicio físico…	▪ **Uger-tokiak**: Inbertsio handia egin ostean, ekainean zabaldu ziren baina, uztailean matxura larri bat gertatu zen eta astebete itxita egon behar izan zuten. Datorren urtera begira, konponketa garestiak egin beharko dira azpiegitura behar den moduan gera daitezen. Ekintza hauez gain, Alkateak Durangaldeak bultzatutako beste bi proiektuen berri ematen du, hauek azalduz eta Atxondoren parte-hartzea baieztatuz: ▪ **Bidegorria**: Atxondok Durangaldeak burutuko duen proiektuan parte hartuko du, non bidegorriak ezarriko diren eskualde osoan zehar. ▪ **Baratz Publikoak**: Baratzak ezarriko dira udalerriko lursailetan. Herritarrentzat zuzenduak dira eta bertan monitoreak egongo dira. Zerbitzu ezberdinak beteko ditu proiektu honek: baratz ilegalen desagerpena, norberarentzako auto-kultiboaren bultzapena, denbora-pasa, ikasketa-prozesua, ariketa fisikoa …
4. Exposición de las actuaciones comarcales de sostenibilidad.	**4. Eskualdeko ekintza iraunkorren aurkezpena.**
A continuación, Gestiker expone la situación de la sostenibilidad en el Durangesado explicando los proyectos comarcales que se han diseñado para ser emprendidos a partir del 2009/2010. ▪ **Proyecto "Municipio-Empresa":** - Se trata de un proyecto impulsado por Ihobe con el objetivo de incorporar la visión del tejido empresarial en la sostenibilidad municipal. - Se ha elaborado un diagnóstico municipal y comarcal así como un plan de acción que contiene propuestas para adecuar la situación de las empresas a la normativa legal y sostenible. - El fin es controlar y regular el sector empresarial para preservar la calidad ambiental (sostenible) de la comarca y posibilitar que las empresas participen en el desarrollo	Jarraian Gestikerrek eskualde mailara bideratzen du foroa, Durangaldean 2009/2010 urtetatik hasita burutuko diren ekintza iraunkorren zerrenda plazaratzeko. ▪ **"Udalerri-Empresa" proiektua**: - Ihobek bultzatutako proiektua da, udalerri iraunkortasunean enpresaren arloko ikuspena gaineratzeko asmoz diseinatu egin dena. - Udalerri eta eskualde diagnostikoa prestatu egin da, eta bestaldetik, tokiko ekintza plana, enpresen egoera legezko arautegira moldatzeko proposamenak biltzen dituena. - Batetik, eskualdeko ingurugiro kalitatea babesteko enpresa sektorea kontrolatzea eta arautzea da xedea, eta bestetik,

sostenible.

- **Proyecto "Plan de movilidad comarcal":**
  - Se ha elaborado un diagnóstico, contando con la participación ciudadana en foros (junio y julio 2009), sobre la movilidad, la seguridad vial, los flujos de transporte...
  - De ello, ha surgido un Plan de Acción (que integra propuestas ciudadanas) para mejorar la movilidad comarcal (viales, red de transporte público, transporte de mercancías...)
  - Recordar que gran parte de las actuaciones en movilidad no son competencia de los ayuntamientos sino del Órgano Foral.

- **Proyecto "Estudio de calidad de aire":**
  - Es un proyecto en fase incipiente que está desarrollando la empresa Azterlan en el que se están recogiendo muestras, en diferentes localizaciones, sobre la calidad del aire, con el propósito de detectar las fuentes de emisión de las posibles partículas contaminantes.
  - En una segunda fase, y con los resultados obtenidos, se propondrán y desarrollarán una serie de acciones para reducir, en sus focos de origen, la emisión de partículas contaminantes.
  - Atxondo: Se procederá a colocar un medidor en una de las viviendas del municipio.

enpresek garapen iraunkorrean parte har dezaten ahalbideratzea.

- **"Eskualdeko mugikortasun plana" proiektua:**
  - Foroen bitartez lortutako herri partaidetzaren laguntzaz diagnostiko bat prestatu egin da, mugikortasuna, garraioen joan-etorriak, eta bide-segurtasuna bezalako gaiak lantzen dituena.
  - Bertatik, eskualdeko mugikortasuna hobetzeko Ekintza Plan bat (herri proposamenak biltzen dituena) sortu da (bideak, garraiobide publikoko sarea, merkantzien garraioa …)
  - Mugikortasun esparruan ekintza gehienak udalaren konpetentzia baizik, Foru Organoaren konpetentzia direla gogoratzea.

- **"Aire kalitatearen ikerketa" proiektua:**
  - Azterlan enpresa garatzen dagoen proiektu hasiberri bat da. Kokapen desberdinetan aire kalitateari buruzko laginak jasotzean datza, ustezko partikula kutsatzaileen jatorria ezagutzeko helburuarekin.
  - Ondorengo fase batean, lortutako emaitzekin, ekintza zerrenda bat proposatu eta garatuko da, partikula kutsatzaileen igorpena, bere jatorrizko guneetan, murrizteko.
  - Atxondo: Udalerriko etxebizitzaren batean neurgailu bat jarriko da.

5. Ruegos y Preguntas

La consultora da paso a las cuestiones, dudas y sugerencias de los participantes en relación a las acciones sostenibles del municipio:

Sobre el Aterpe… Se pide un espacio tapado para los niños recordándose que tan solo se dispone del frontón para cuando llueve. Desde la ciudadanía se propone poner una carpa o techo en los columpios del parque. El Ayuntamiento expone su primera reflexión basada en un tejado en el campo de futbito de la escuela,

5. Galde-Eskaerak

Kontsultariak hartzen du hitza eta bertaratutakoei aukera ematen die zalantzak zein iradokizun berriak adierazteko:

Aterpearen inguruan… Euria dagoenerako, haurrentzako gune estali bat eskatzen da, aterpe gisa frontoia baino ez duela gogoratuz. Parkeko kulunketan karpa moduko bat jartzea proposatzen da. Udalak adierazten du pentsatuta zeukala eskolako futbito zelaian teilatu bat jartzea baina

pero que el Gobierno Vasco denegó la propuesta pues está en proyecto construir una escuela nueva. El alcalde propone la ludoteca y el frontón como alternativas temporales. **Sobre el proyecto de construcción de una nueva plaza…** Desde la ciudadanía se recuerda el mal estado de los muros y escaleras de la iglesia. El Ayuntamiento recuerda que aún no ha finalizado el proyecto de construcción de una nueva plaza propuesto para este año. Actualmente las obras están paradas pero se tiene concertado seguir con ellas. **Sobre la marquesina del autobus…** El Ayuntamiento explica las gestiones en torno a la parada de bus: Se trata de un proyecto ejecutado y financiado por la Diputación, en el que no se construyó marquesina en la parada. El problema radica en que se ven impliadas competencias de diferentes órganos. La Diputación de Transportes ha manifestado que de ahora en adelante las paradas ya no llevarán marquesina por falta de presupuesto. El Ayuntamiento está buscando empresas que puedan ofertar su construcción.	Eusko Jaurlaritzak ezezkoa eman zuen, proiektuan baitago eskola berri baten eraikitzea. Alkateak irtenbide iragankor gisa frontoia eta ludoteka proposatzen ditu. **Plaza berria eraikitzeko proiektuaren inguruan…** Elizako horma eta eskaileren egoera txarra gogoratzen da herritarren aldetik. Udaletxeak gogoratu egiten du 2009 urterako plaza berria eraikitzeko proiektua oraindik bukaturik ez dagoela. Momentuz geldirik daude lanak, baina hitzartuta dago jarraitu egingo direla. **Autobuseko markesinaren inguruan…** Udaletxeak autobus geltokiaren inguruko gaia azaltzen du: Foru Aldundiak egindako eta ordaindutako obra da, baina geltokian ez zen markesinarik eraiki. Organo ezberdinen konpetentziak daude inplikaturik. Garraiobide Diputazioak jakinarazi du jadanik geltokiek ez dutela markesinarik eramango aurrekontu faltagatik. Lanak egin ditzaketen enpresen eskaintzen bila dabil udaletxea.
6. Próximos pasos y despedida	**6. Hurrengo urratsak eta agurra**
Una vez finalizada la exposición, se proponen los pasos a emprender a partir de ahora: En primer lugar, se comunica la metodología del levantamiento del acta de lo efectuado, el envío de ésta hacia el Ayuntamiento y su posterior disposición pública a la sociedad. En el mismo marco de la AL21, se presenta la idoneidad de un encuentro para la proposición desde el Ayuntamiento y la ciudadanía y la priorización de acciones sostenibles de cara al 2010. Se agradece a todos y todas su presencia y participación en este Foro, al igual que se aprecia la predisposición de los y las asistentes a participar exponiendo sus inquietudes y preguntas.	Behin aurkezpena bukatuta, hemendik aurrera eman beharreko urratsak azaldu egiten dira: Lehenik eta behin, jardunaldian gertatutakoa eta proposatutakoa aktan jasota geratuko dela gogoratzen zaie bertaratutakoei. Honez geroztik, akta Udaletxera bidali egingo da, guztiontzako publikoa izanik. Tokiko Agenda 21aren esparruan, eta 2010. urtera begira ekintza iraunkor berrien proposamen foro baten egokitasun jakinarazten da non, bai Udaletxeak bai herritarrek haien planteamenduak azaltzen dituzten. Guztion etorrera eta parte-hartzea eskertu egiten da, bakoitzaren proposamenak, ideia berriak eta ardurak baita estimatuz.